Long Life Prayers for His Holiness the Dalai Lama

a prayer book
The seven offering bowls
CONTENT:

Short Long Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama
Tibetan version: 4
English version: 5

Song of Immortality:
Prayer for the Long Life of His Holiness the Dalai Lama
Tibetan version: 6, 8, 10, 12
English version: 7, 9, 11, 13

A Butter Lamp for Peace, Harmony and Compassion 14

OM MANI PADME HUE in Tibetan text 15
Short Long Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama

Gang ri ra wä kor wäi zhing kham dir
Phân dang de wa ma lü jung wäi nã
Chăn rä zig wang tân dzin gya tsho yi
Zhab pä si thäi bar du tân gyur chig
Short Long Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama

In the land encircled by snow mountains
You are the source of all happiness and good;
All-powerful Chenrezig, Tenzin Gyatso,
Please remain until samsara ends.
Song of Immortality
Prayer for the
Long Life of
His Holiness the Dalai Lama

OM SVASTI

Rab jam gyäl wäi sang sum ma lü pa
Gang dül chir yang chhar wäi gyu trül gar
Si zhiig ge leg kün jung yi zhin nor
Ngö gyü drin chän la mäi tshog nam la

Dag chag dung shug drag pö söl deb na
Gang chän gön po tän dzin gya tsho yi
Ku tshe mi shig käl gyar rab tän ching
Zhe dön lhün gyi drub par jin gyi lob

Chhö ying kün säl khyön dang nyam jug päi
Dül dräl de chhen ye she gyu mäi trin
Drang me ten dang ten päi kyl khor du
Shar wäi yi dam lha tshog tham chä la
Song of Immortality
Prayer for the
Long Life of
His Holiness the Dalai Lama

OM SVASTI

O our gurus, and your line of lamas, for whom we have the deepest
gratitude,
You who are the repository of the three: secret powers of body, speech,
and mind of innumerable buddhas,
Who manifest in a miraculous way to each devotee according to his
capacity,
To you, who are the wish-fulfilling gems, the source of all virtues and
good qualities,
We offer our prayers with intense devotion
That our protector of the great land of snows,
Tenzin Gyatso, upholder of the Dharma, the great ocean,
May he live for a hundred eons.
Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.

The dharmadhatu, the inexpressible reality, which pervades all things
like the heavens,
Immaculate, full of great bliss and transcendental wisdom,
Manifests like a cloud the numberless abodes of the higher divinities,
The mandalas of the heavenly beings.
To all the higher forms of the divine ones, the yidams,
Kha chö zhing dang nä yül dur thrö du
De tong nyam gyar röl pääi tse jo yi
Nāl jor lam zang drab la drog dzā pāi
Nā sum pa wo kha dröi tshog nam la

Dag chag dung shug drag pō söl deb na
Gang chän gön po tän dzin gya tsho yi
Ku tshe mi shig kāl gyar rab tān ching
Zhe dön lhün gyi drub par jin gyi lob

Dor je chhang gi ka tag chhag gyäi dü
Mi dräl rāl pāi thö du nyer kō nā
Tān dang tān dzin kyong wāi thu tśal chān
Ye she chān dān tān sung gya tsho la

Dag chag dung shug drag pō söl deb na
Gang chän gön po tän dzin gya tsho yi
Ku tshe mi shig kāl gyar rab tān ching
Zhe dön lhün gyi drub par jin gyi lob

De tar lu me kyab kyi chhog nam la
Shug drag nying nā gū pā söl tab thū
Mi zā nyig māi zug ngū rab nar wāi
Dag sog gang jong dro wāi gön chig pu

Ngag wang lo zang tān dzin gya tsho chhog
Sang sum mi shig mi gyur mi nub par
Zhom zhig yong dräl dor je nying pōi thir
Kāl pa gya tshor yo me tag tān shog

Rab jam gyāl wa kūn gyi dzā pāi khur
Nying toṅ thrag par zung wāi lab chhen gyi
ENGLISH VERSION

We offer our prayers with intense devotion
That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.
Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.

O you numberless buddhas of the past, present, and future,
Who are the masters of the ten powers and teachers of the gods,
Whose attributes of perfection, free from defilements and born of realization,

Are the source of the buddha-activity
Which appears for all time in the ocean of the suffering of the world
For the sake of all sentient beings.
To you we offer our prayers with intense devotion
That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.

Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.
O sacred Dharmas of the three yanas
That liberate us from the sufferings of the three worlds,
Supremely calm, the jewel treasure of the fully enlightened ones,
Without impurities, unchanging, eternally good, the peak of virtues,
To you we offer our prayers with intense devotion
That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.

Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.
O all you aryā Sangha, awakened and unsullied,
Of highest valor in conquering the suffering of the wheel of life,
With the transcendental wisdom that directly intuits the deeper truth
Never departing from the indestructible vajra abode of nirvana,
To you we offer our prayers with intense devotion
That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.

Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.
Kha chö zhing dang nä yūl dur thrö du
De tong nyam gyar röl päi tse jo yi
Näl jor lam zang drub la drog dzä päi
Nä sum pa wo kha dröi tshog nam la

Dag chag dung shug drag pö söl deb na
Gang chän gön po tän dzin gya tsho yi
Ku tshe mi shig kāl gyar rab tän ching
Zhe dön lhün gyi drub par jin gyi lob

Dor je chhang gi ka tag chhag gyāi dü
Mi drāl rāl päi thö du nyer kō nä
Tän dang tän dzin kyong wāi thu tsāl chān
Ye she chān dān tān sung gya tsho la

Dag chag dung shug drag pö söl deb na
Gang chän gön po tän dzin gya tsho yi
Ku tshe mi shig kāl gyar rab tän ching
Zhe dön lhün gyi drub par jin gyi lob

De tar lu me kyab kyi chhog nam la
Shug drag nyīng nā gū pā söl tab thū
Mi zā nyig māi zug ngū rab nar wāi
Dag sog gang jong dro wāi gōn chig pu

Ngag wang lo zang tän dzin gya tsho chhog
Sang sum mi shig mi gyur mi nub par
Zhom zhig yong drāl dor je nying pōi thrīr
Kāl pa gya tshor yo me ta n tān shog

Rab jam gyāl wa kūn gyi dzā päi khur
Nying toḥ thrāg par zung wāi lab chhen gyi
O you dakas and dakinis, heavenly beings of the three worlds,
Who appear in the highest paradises, the sacred places, the cremation
grounds,
Who have innumerable experiences of the bliss of the void
Supporting the yogis in their meditation on the excellent path,
To you all we offer our prayers with intense devotion
That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.
Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.
To the ocean of guardians of the teaching, who possess the eye of
transcendental wisdom,
Carrying on their matted locks the knot
Symbolic of the vows they made to the Vajradhara Buddha,
The powerful ones who protect the teaching and the upholders of the
Dharma—
We offer you our prayers with intense devotion
That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.
Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.
To all you guileless ones, in whom we take the excellent refuge,
We pray with intense devotion, humbly, from our very heart
That by the strength of these verses,
Ngawang Losang Tenzin Gyatso,
He who has power over speech, the kindly one,
Upholder of the Dharma, the great ocean,
He who possesses the three secret powers,
May be indestructible, eternal, and without end;
That, seated on the supreme unconquerable throne of the vajra,
He may live for a hundred eons.
Pour on him your blessings
That his aspirations may be fulfilled.
You who bear the burdens of innumerable buddhas,
With courage carrying on your shoulders the vast activities of the fully
enlightened ones,
Thrin lä kün phän nor büi nying po chän
Zhe pa ji zhin lhün gyi drub gyur chig

De thū dzog dăn kāl zang nam khāi go
Lū chān ngāl sōi chi du tag dröl zhing
Thub tān chhog dü kün tu rab dar wāi
Ge tshān si zhī tse mor gā gyur chig

sChhag na pā mōi jin lab dü tsii gyūn
Dag sog nying gi zung su tag min ching
Ka zhin drub pāi chhō pā rab nyān nā
Kün zang chō chhōg gya tsho thar sōn shog

Mā jung sā chā gyāl wāi jin lab dang
Ten drel lu wa me pāi den pa dang
Dag gi lhag sam dag pāi thu tob kyi
Mōn pāi dön kün de lag nyur drub shog
Working for the weal of all beings, like the wish-fulfilling gem, the jewel of jewels,

May your aspiration be perfectly fulfilled.
By virtue of this, may the golden era be opened
Like a gate to the great spaces, liberating all sentient beings,
Coming as the happiness of spring which comforts our sorrows
And helps the teaching of the Buddha to spread in all directions and in all ages,

Making it prosper to the summit of samsara and nirvana.
O you with the lotus in your hand, may the nectar stream of your blessing
Strengthen our mind and bring it to maturity.

May we be able to please you by practicing the Dharma;
Through accomplishing at all times the good deeds of the bodhisattvas
May we reach nirvana.

By the blessings of the wondrous buddhas and bodhisattvas,
By the unassailable truth of the spiritual laws of cause and effect,
By the unstained power of the pure mind,
May the aim of my prayers soon be accomplished.
A butter lamp for

PEACE

HARMONY

COMPASSION
FOREM DISTRIBUTION

LONG LIVE HIS HOLINESS THE DALAI LAMA
an Online community
Web: www.longlivehhdl.ning.com
E: llhhdl@gmail.com

Booklet designed by Jangchup Lingpa, LLHHDL team